

ICOM INSTRUCCIONES

MANDO A DISTANCIA RC-7760

■ Importante

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES— Estas instrucciones contienen precauciones importantes para el RC-7760. Consulte los manuales del IC-7760 para obtener detalles sobre la conexión y el funcionamiento.

NOTA: El controlador y la plataforma de RF tienen diferentes versiones de hardware, según el país de venta. Si la versión de hardware del controlador y de la plataforma de RF no coinciden, no se pueden conectar.

■ Definiciones explícitas

TÉRMINO	DEFINICIÓN
 ¡PELIGRO!	Puede producirse la muerte, lesiones graves o una explosión.
 ¡ADVERTENCIA!	Existe el peligro de lesiones, incendios o descargas eléctricas.
PRECAUCIÓN	Pueden producirse daños en el equipo.
NOTA	Recomendado para uso óptimo. No existe riesgo de lesiones, incendios o descargas eléctricas.

Icom no se hace responsable de la destrucción, daños o rendimiento de cualquier equipo Icom o de terceros si su funcionamiento es incorrecto a causa de:

- Fuerza mayor, incluyendo, entre otros, incendios, terremotos, tormentas, inundaciones, relámpagos u otros desastres naturales, disturbios, revueltas, guerras o contaminación radioactiva.
- El uso de controladores Icom con cualquier equipo que no esté fabricado o aprobado por Icom.

■ Accesorios suministrados

Artículo Cantidad

- Base de escritorio 1
- Tornillos montados (M3 × 12 mm).....4
- Adaptador de alimentación (1,8 m: 5,9 pies)1
- Cable de control (3 m: 9,8 pies)1

Icom y el logotipo de Icom, son marcas registradas de Icom Incorporated (Japón) en Japón, EE. UU., Reino Unido, Alemania, Francia, España, Rusia, Australia, Nueva Zelanda y/o otros países. El resto de productos o marcas son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

Este producto incluye el software “RTX” de RTOS y está autorizado conforme a la licencia de software.

Este producto incluye el software de fuente abierta “zlib” y está autorizado conforme a la licencia de software de fuente abierta.

Este producto incluye el software de fuente abierta “libpng” y está autorizado conforme a la licencia de software de fuente abierta.

Este producto incluye el software de fuente abierta “mbed TLS” y está autorizado conforme a la licencia de software de fuente abierta.

Este producto incluye el software de fuente abierta “FreeType library” y está autorizado conforme a la licencia de software de fuente abierta.

Si desea más información sobre el software de fuente abierta “RTX”, “zlib”, “libpng” y “mbed TLS”, consulte la página “About the Licenses” al final del Manual básico del IC-7760 en inglés.

ESPAÑOL

Gracias por elegir este producto de Icom.
LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES completa y detenidamente antes de utilizar este producto.

■ Desecho

 El símbolo de reciclaje tachado en el producto, documentación o embalaje le recuerda que en la Unión Europea, todos los productos eléctricos y electrónicos, baterías y acumuladores (baterías recargables) deben llevarse a puntos de recogida concretos al final de su vida útil. No deseche estos productos con la basura doméstica no clasificada. Deséchelos de acuerdo con las normativas y leyes locales aplicables.

■ Acerca de CE

 Las versiones de RC-7760 que tienen el símbolo “CE” en el producto cumplen con los requisitos esenciales de la Directiva CEM, 2014/30/UE y la Directiva RoHS, 2011/65/UE.

Estas versiones también cumplen los requisitos esenciales del Reglamento relativo a las baterías (UE) 2023/1542.

■ Información de la FCC

Este equipo ha sido sometido a prueba y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se producirán interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que trate de corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar o ubicar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente de aquel al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

PRECAUCIÓN: Los cambios o modificaciones en este dispositivo no expresamente aprobados por Icom Inc., pueden anular la autorización del usuario para operar este equipo bajo las disposiciones de la FCC.

◇ Declaración de conformidad con la FCC de los proveedores

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de la Normativa FCC. Está sujeto a las dos condiciones de funcionamiento siguientes: (1) este dispositivo no podrá causar interferencias perjudiciales y (2) deberá aceptar cualquier interferencia recibida incluidas aquellas que puedan causar operaciones no deseadas.

Parte responsable
Nombre de la empresa: Icom America Inc.
Dirección: 12421 Willows Road NE, Kirkland, WA 98034

Información de contacto de EE. UU.
800-USA-ICOM (800-872-4266)
Lunes–viernes de 7 AM a 5 PM PST

■ Precauciones

NOTA: Antes de utilizar el RC-7760, lea también las “PRECAUCIONES” del manual básico del IC-7760.

 **¡ADVERTENCIA! NUNCA** permita que ningún metal, cable u otros objetos entren en contacto con el interior del controlador o hagan contacto incorrecto con los conectores. Podría sufrir una descarga eléctrica o causar daños en el controlador.

 **¡ADVERTENCIA! NUNCA** toque el controlador con las manos mojadas. Podría sufrir una descarga eléctrica o causar daños en el controlador.

 **¡ADVERTENCIA! NUNCA** haga funcionar el equipo si percibe olores y sonidos anómalos o humo. Apague inmediatamente la alimentación y/o retire los cables de alimentación. Póngase en contacto con su concesionario o distribuidor de Icom en busca de asesoramiento.

 **¡ADVERTENCIA! NUNCA** coloque el controlador en un lugar inestable en el que pueda moverse o caerse repentinamente. Podría sufrir una lesión o provocar daños en el controlador.

 **¡ADVERTENCIA! NUNCA** haga funcionar el controlador durante una tormenta eléctrica. Podría sufrir una descarga eléctrica, provocar un incendio o dañar el controlador. Desconecte siempre los cables de alimentación y la antena antes de una tormenta.

PRECAUCIÓN: **NO** exponga el controlador a la lluvia, nieve o cualquier líquido. Podrían dañar el controlador.

PRECAUCIÓN: **NO** modifique los ajustes internos del controlador. Podría reducir el rendimiento del controlador y/o dañarlo. La garantía del controlador no cubre los problemas ocasionados por una modificación no autorizada.

PRECAUCIÓN: **NO** utilice disolventes agresivos como bencina o alcohol durante la limpieza. Esto podría dañar las superficies del controlador. Limpie la superficie con un paño suave y seco para eliminar el polvo y la suciedad.

PRECAUCIÓN: **NO** use o deje el controlador en zonas con temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F) o superiores a 50 °C (122 °F).

PRECAUCIÓN: **NO** coloque el controlador en entornos excesivamente polvorientos. Esto podría dañar el controlador.

PRECAUCIÓN: **NO** use micrófonos que no sean de Icom. Otros micrófonos tienen una distribución de pines diferentes y pueden dañar el controlador.

NUNCA deje el controlador en un lugar no seguro para evitar el uso por parte de personas no autorizadas.

■ Acerca del firmware

ASEGÚRESE de que la versión de firmware del controlador y de la plataforma de RF sean las mismas. De lo contrario, actualice ambos dispositivos al firmware actual.

① El firmware de la plataforma de RF se puede actualizar solo cuando el controlador y la plataforma de RF están conectados. Después de actualizar el firmware de un controlador y de la plataforma de RF, puede actualizar el firmware del otro controlador sin conectarlo a la plataforma de RF.

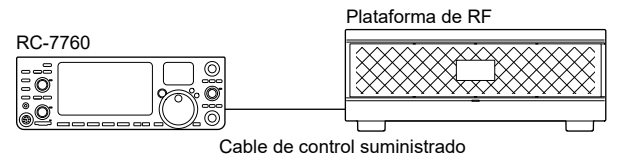
① Consulte el manual avanzado del IC-7760 para obtener más detalles.

■ Antes de utilizar el controlador

Antes de utilizar el controlador por primera vez, conecte directamente el puerto [RF DECK] del controlador y el puerto [CONTROLLER] de la plataforma de RF con un cable de control suministrado. Después de encender ambos, el controlador se empareja automáticamente con la plataforma de RF.

① Consulte el manual básico del IC-7760 para obtener más información sobre cómo realizar las conexiones.

① Si el controlador y la plataforma de RF no están emparejados, se muestra “The RF deck is not detected.”.



Apague la alimentación del controlador y desconecte los cables de alimentación de la toma de CA cuando el controlador no vaya a ser utilizado durante un período prolongado.

Es posible que la pantalla LCD presente imperfecciones estéticas que aparecerán como pequeñas manchas oscuras o claras. No se trata de un problema de funcionamiento, sino de una característica normal de las pantallas LCD.

◇ Precaución con la batería tipo botón

 **¡PELIGRO!** El controlador contiene una batería de tipo botón. **NUNCA** se trague la batería. Esto podría causar graves quemaduras internas en tan solo 2 horas y podría provocar la muerte.

Mantenga las baterías nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Además, **NO** use ni deje el controlador con la carcasa abierta (el compartimento de la batería es de fácil acceso). Debe estar fuera del alcance de los niños.

Si se ha tragado la batería o se ha introducido en cualquier parte del cuerpo, acuda inmediatamente a un médico.

 **¡ADVERTENCIA! NUNCA** cargue, cortocircuite, desmonte, deforme, caliente ni incinere la batería de tipo botón. Los materiales inflamables internos pueden provocar que se sobrecaliente, explote o se incendie.

 **¡ADVERTENCIA! NUNCA** suelde los terminales de la batería de tipo botón. Esto puede provocar que se sobrecaliente, explote o se incendie.

 **¡ADVERTENCIA!** Al desechar las baterías, envuelva los terminales con cinta para aislarlos. Se puede producir un cortocircuito si los terminales tocan objetos metálicos. Esto puede provocar que se sobrecalienten, exploten o se incendien. Deseche las baterías usadas de acuerdo con las normas locales.

 **¡ADVERTENCIA! NUNCA** invierta la polaridad de la batería de tipo botón. Esto podría provocar un incendio o dañar el controlador.

 **¡ADVERTENCIA! NUNCA** deje la batería de tipo botón en lugares con luz solar directa, alta temperatura o alta humedad. Esto podría provocar un incendio.

Fabricante de baterías tipo botón:
Nombre: Panasonic Energy Co., Ltd.
Dirección: 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka
570-8511, Japón

■ Especificaciones

- Requisitos de la fuente de alimentación: 15,0 V CC ±0,75 V (Polaridad: )
- Consumo de corriente (Recepción máxima de audio): 3 A (máximo, usando el adaptador de corriente especificado)
- Dimensiones (proyecciones no incluidas): 340 (an.) × 118 (al.) × 103,5 (pr.) mm, 13,4 (an.) × 4,6 (al.) × 4,1 (pr.) in
- Peso (aproximado, sin los accesorios suministrados): 2,3 kg, 5,1 lb
- Rango de temperatura de funcionamiento: 0°C ~ 50°C, 32°F ~ 122°F
- Impedancia del micrófono: 600 Ω
- Potencia de salida de audio: Más de 2,0 W (carga 8 Ω, distorsión 10 %)
- Impedancia de salida AF: 8 Ω

Icom Inc.

1-1-32 Kamiminami, Hirano-ku, Osaka 547-0003, Japan
Aug. 2025

A7826W-2EX-1 Printed in Japan
© 2025 Icom Inc.

ICOM

INSTRUCTIONS

TÉLÉCOMMANDE

RC-7760

■ Important

CONSERVER CE MANUEL D'INSTRUCTIONS — Ces instructions contiennent des précautions importantes pour le RC-7760.

Reportez-vous aux manuels du IC-7760 pour plus de détails sur la connexion et l'utilisation.

REMARQUE : Le contrôleur et la platine RF possèdent des versions différentes de matériel, en fonction du pays où ils sont commercialisés. Si la version du matériel du contrôleur et de la platine RF ne correspondent pas, ils ne peuvent pas être connectés.

■ Définitions explicites

TERME	DÉFINITION
 DANGER !	Risque d'accident mortel, de blessures corporelles graves ou d'explosion.
 AVERTISSEMENT !	Risque de blessures corporelles, d'incendie ou de choc électrique.
MISE EN GARDE	Risque de dégât matériel.
REMARQUE	Recommandé pour une utilisation optimale. Aucun risque de blessures corporelles, d'incendie ou de choc électrique.

Icom n'est pas responsable de la destruction, de la détérioration ou des performances d'un équipement Icom ou non-Icom, si le dysfonctionnement survient à cause de :

- Force majeure, sans toutefois s'y limiter, les incendies, tremblements de terre, tempêtes, inondations, la foudre, ou autres catastrophes naturelles, perturbations, émeutes, guerre, ou contamination radioactive.
- L'utilisation des contrôleurs Icom avec tout équipement non fabriqué ou approuvé par Icom.

■ Accessoires fournis

Élément Quantité

- Socle de bureau 1
- Vis assemblées (M3 × 12 mm) 4
- Adaptateur d'alimentation (1,8 m : 5,9 pi) 1
- Câble de commande (3 m : 9,8 pi) 1

Icom et le logo Icom sont des marques déposées de Icom Incorporated (Japon) au Japon, aux États-Unis, au Royaume-Uni, en Allemagne, en France, en Espagne, en Russie, en Australie, en Nouvelle-Zélande et/ou dans d'autres pays. Tous les autres produits ou marques sont des marques déposées ou des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs.

Ce produit inclut le logiciel RTOS « RTX » et dispose d'une licence selon les termes de la licence du logiciel.

Ce produit inclut le logiciel libre « zlib » et dispose d'une licence selon les termes de la licence du logiciel libre.

Ce produit inclut le logiciel libre « libpng » et dispose d'une licence selon les termes de la licence du logiciel libre.

Ce produit inclut le logiciel libre « mbed TLS », et dispose d'une licence selon les termes de la licence du logiciel libre.

Ce produit inclut le logiciel libre « FreeType library », et dispose d'une licence selon les termes de la licence du logiciel libre.

Se reporter à la page « About the Licenses » à la fin du manuel de base de l'IC-7760 en anglais pour plus d'informations sur le logiciel libre « RTX », « zlib », « libpng » et « mbed TLS ».

FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi ce produit Icom.
LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS attentivement et entièrement avant d'utiliser ce produit.

■ Mise au rebut

 Le pictogramme poubelle barrée sur notre produit, notre documentation ou nos emballages vous rappelle qu'au sein de l'Union européenne, tous les produits électriques et électroniques, batteries et accumulateurs (batteries rechargeables) doivent être mise au rebut dans les centres de collecte indiqués à la fin de leur période de vie. Vous ne devez pas mettre au rebut ces produits avec les déchets municipaux non triés. Ils doivent être mis au rebut dans le respect de la réglementation en vigueur dans votre secteur.

■ Informations CE

 Les versions des RC-7760, qui portent le symbole « CE » sur le produit sont conformes aux exigences essentielles de la Directive CEM 2014/30/UE et Directive RoHS 2011/65/UE.

Ces versions sont également conformes aux exigences essentielles du règlement sur les batteries (UE) 2023/1542.

■ Information FCC

Cet équipement a été testé et reconnu conforme aux limites fixées pour un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 de la réglementation FCC. Ces limites ont été fixées afin d'assurer une protection raisonnable contre les interférences nocives dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre un rayonnement de fréquence radio. S'il n'a pas été installé conformément aux instructions, il peut par ailleurs créer des interférences perturbant les communications radio. Toutefois, il n'y a aucune garantie que les interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement crée des interférences perturbant la réception de la radio ou de la télévision, comme cela peut être déterminé en éteignant et en allumant l'équipement, l'utilisateur est invité à essayer de corriger l'interférence en prenant une ou plusieurs des mesures ci-après :

- Réorienter ou changer de place l'antenne de réception.
- Éloigner l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement sur une prise sur un autre circuit que celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Faire appel au revendeur ou à un technicien radio/TV expérimenté.

MISE EN GARDE : Tout changement ou modification, non expressément approuvé par Icom Inc., peut annuler l'autorisation de l'utilisateur à utiliser cet appareil conformément à la réglementation FCC.

◇ FCC SDoC

Cet appareil est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. Son utilisation est soumise au respect de deux conditions :

- (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et
- (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférence pouvant entraîner un fonctionnement non désiré.

Partie responsable

Nom de la société : Icom America Inc.
Adresse : 12421 Willows Road NE, Kirkland, WA 98034

Coordonnées pour les États-Unis
800-USA-ICOM (800-872-4266)
Du lundi au vendredi, de 7 h à 17 h, heure du Pacifique

■ Précautions

REMARQUE : Avant d'utiliser le RC-7760, lisez également les « PRÉCAUTIONS » dans le Manuel basique de l'IC-7760.

 **AVERTISSEMENT !** Ne laissez **JAMAIS** du métal, un fil ou d'autres objets entrer en contact avec l'intérieur du contrôleur ou créer un contact incorrect avec les connecteurs. Cela pourrait causer un choc électrique ou endommager le contrôleur.

 **AVERTISSEMENT !** **NE JAMAIS** toucher le contrôleur avec les mains mouillées. Cela pourrait causer un choc électrique ou endommager le contrôleur.

 **AVERTISSEMENT !** **NE JAMAIS** faire fonctionner l'équipement si vous détectez une odeur, un bruit ou une fumée anormaux. Mettre immédiatement l'appareil hors tension et/ou débrancher les câbles d'alimentation. Contactez votre revendeur ou distributeur Icom pour obtenir des conseils.

 **AVERTISSEMENT !** **NE JAMAIS** placer le contrôleur sur un support instable où il risque de se déplacer brusquement ou de tomber. Cela pourrait causer des blessures ou endommager le contrôleur.

 **AVERTISSEMENT !** **NE JAMAIS** utiliser le contrôleur durant un orage. Cela risquerait de provoquer une électrocution, un incendie ou d'endommager le contrôleur. Débrancher toujours les câbles d'alimentation et l'antenne avant un orage.

MISE EN GARDE : **NE JAMAIS** exposer le contrôleur à la pluie, à la neige ou à tout liquide. Cela pourrait endommager le contrôleur.

MISE EN GARDE : **NE JAMAIS** changer les réglages internes du contrôleur. Cela pourrait réduire les performances du contrôleur et/ou l'endommager. La garantie du contrôleur ne couvre pas les problèmes résultant de réglages internes non autorisés.

MISE EN GARDE : **NE PAS** utiliser de solvants agressifs tels que du benzène ou de l'alcool lors du nettoyage. Cela risque d'endommager les surfaces du contrôleur. Si la surface devient poussiéreuse ou sale, la nettoyer avec un tissu doux et sec.

MISE EN GARDE : **NE PAS** utiliser ou laisser le contrôleur dans des zones avec des températures inférieures à 0 °C (32 °F) ou supérieures à 50 °C (122 °F).

MISE EN GARDE : **NE PAS** placer le contrôleur dans un environnement excessivement poussiéreux. Cela pourrait endommager le contrôleur.

MISE EN GARDE : **NE PAS** utiliser de microphones autres que Icom. La répartition des broches des autres types de microphone est différente de celle du modèle spécifié et peut endommager le contrôleur.

■ À propos du micrologiciel

ASSUREZ-VOUS que les versions du matériel pour le contrôleur et la platine RF sont les mêmes. Si ce n'est pas le cas, mettez à jour les deux appareils au micrologiciel actuel.

① Le micrologiciel de la platine RF ne peut être mis à jour que lorsque le contrôleur et la platine RF sont connectés. Après la mise à jour d'un contrôleur et du micrologiciel de la platine RF, vous pouvez mettre à jour le micrologiciel de l'autre contrôleur sans le connecter à la platine RF.

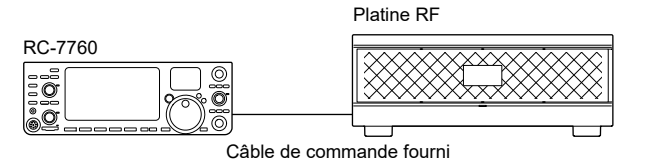
① Voir le Manuel avancé de l'IC-7760 pour plus de détails.

■ Avant d'utiliser le contrôleur

Avant d'utiliser le contrôleur pour la première fois, connectez directement le port [RF DECK] du contrôleur et le port [CONTROLLER] de la platine RF à l'aide d'un câble de commande fourni. Après les avoir mis tous deux sous tension, le contrôleur est automatiquement apparié avec la platine RF.

① Voir le Manuel basique de l'IC-7760 pour plus d'informations sur comment le connecter.

① Si le contrôleur et la platine RF ne sont pas appariés, « The RF deck is not detected. » s'affiche.



NE JAMAIS laisser le contrôleur dans un endroit peu sûr pour éviter que des personnes non autorisées ne l'utilisent.

Arrêtez le contrôleur et débranchez les câbles d'alimentation de la prise secteur quand vous n'allez pas utiliser le contrôleur pendant une longue période.

L'écran LCD peut avoir des imperfections esthétiques qui apparaissent sous forme de petites taches sombres ou lumineuses. Il ne s'agit pas un dysfonctionnement ou d'un défaut, mais d'une caractéristique normale des écrans LCD.

◇ Attention concernant la pile bouton

 **DANGER !** Le contrôleur contient une pile bouton. **N'avez JAMAIS** la pile. Cela pourrait provoquer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et entraîner la mort.

Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. De plus, **NE PAS** utiliser ou laisser le contrôleur avec le boîtier ouvert (le compartiment de la batterie est facilement accessible). Il doit être hors de portée des enfants.

Si la pile a été avalée ou placée à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

 **AVERTISSEMENT !** **NE JAMAIS** charger, court-circuiter, démonter, déformer, chauffer ou incinérer la pile bouton. Les matériaux inflammables internes peuvent provoquer une surchauffe, une explosion ou un incendie.

 **AVERTISSEMENT !** **NE JAMAIS** souder les bornes de la pile bouton. Cela peut provoquer une surchauffe, une explosion ou un incendie.

 **AVERTISSEMENT !** Lors de la mise au rebut des piles, enveloppez les bornes dans du ruban adhésif pour les isoler. Un court-circuit peut se produire si les bornes touchent des objets métalliques. Cela peut provoquer une surchauffe, une explosion ou un incendie. Mettre au rebut les piles usagées conformément à la réglementation locale.

 **AVERTISSEMENT !** **N'inversez JAMAIS** la polarité de la pile bouton. Cela pourrait causer un incendie ou endommager le contrôleur.

 **AVERTISSEMENT !** **NE JAMAIS** laisser la pile bouton dans des endroits exposés à la lumière directe du soleil, à une température élevée ou à une forte humidité. Cela pourrait causer un incendie.

Fabricant de piles bouton :

Nom : Panasonic Energy Co., Ltd.
Adresse : 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka 570-8511, Japon

■ Caractéristiques

- Alimentation requise : 15,0 V CC ±0,75 V (Polarité :  — )
- Consommation électrique (Réception audio maximale) : 3 A (maximum, à l'aide de l'adaptateur secteur spécifié)
- Dimensions (parties saillantes non comprises) : 340 (L) × 118 (H) × 103,5 (P) mm, 13,4 (L) × 4,6 (H) × 4,1 (P) po
- Poids (approximatif, sans les accessoires fournis) : 2,3 kg, 5,1 lb
- Plage de température de fonctionnement : 0 °C à 50 °C, 32 °F à 122 °F
- Impédance du microphone : 600 Ω
- Puissance de sortie audio : Plus de 2,0 W (charge de 8 Ω, 10% de distorsion)
- Impédance de sortie AF : 8 Ω